

# لانسر

صحيفة تركيب مُوزَّع لانسر  
موزعات كهربية توضع على الطاولة  
(السلسلة 500، و600، و800، و1500، و2500، و8000، و9000)

في حالة ما إذا طُلبَ أو كانت هناك حاجة لدليل كامل للخدمة والتركيب (للوحدة الجاري تركيبها)، برجاء الرجوع إلى موقع الويب الخاص بلانسر ([www.lancercorp.com](http://www.lancercorp.com)) - انظر الجزء 4 من صحيفة التركيب هذه. يجري حالياً العمل على جعل جميع صحف التعليمات والأدلة الخاصة بلانسر متاحة للوصول الفوري إليها على موقع الويب. أو يمكنك الاتصال بخدمة العملاء لدى لانسر من أجل المساعدة.

## تحذير

هذا الموزَّع من أجل الاستخدام داخل المنزل فقط. هذه الوحدة ليست لعبة. لا تسمح للأطفال باستخدام هذه الوحدة أو اللعب بجوارها. هذا الموزع غير مُصمَّم ليقوم بتوزيع منتجات الألبان. درجة الحرارة الدنيا / القصوى المحيطة بالموزَّع وقت التشغيل هي من 40 إلى 105 فهرنهايت.

## تحذير

لتفادي الإصابة الشخصية أو التلف، لا تحاول رفع الوحدة بدون مساعدة من آخرين. وللوحدات الأثقل وزناً، قد يكون استخدام رافعة ميكانيكية أمراً مناسباً. وتتسم الوحدات التي تقع أجزائها في نفس المكان بكونها مجهزة بقدرة تحرك آلية. ويمكن أن تعمل هذه الوحدة على نحو غير متوقع. لا تضع يدك أو أشياء غريبة في حاوية تخزين الثلج. عليك نزع قابس الموزع من مصدر الكهرباء عند إجراء عملية صيانة أو تنظيف أو تعقيم للوحدة.

## تحذير

يُوصى باستخدام القفازات لحماية الأيدي من الإصابة المحتملة نتيجة للحواف الحادة لشُكُل التكتيف المتقاطعة. لا تضع الوحدة على جانبها أو ظهرها.

## 1. التركيب

### 1.1 الاستلام

يتم اختبار كل وحدة على نحو كامل في ظروف التشغيل كما يجري فحصها فحصاً كاملاً قبل أن يتم شحنها. يستلم الناقل الوحدة وقت الشحن ويجب توجيه أية مطالبة بتعويض نتيجة لوجود تلف (تلفيات) إلى الناقل. وعند استلام الوحدات من الناقل الموصَّل لها، عليك فحص العلبة الكرتونية بعناية بحثاً عن أية دلائل مرئية على وجود أضرار بها. وفي حالة وجود مثل هذه الأضرار، عليك أن تجعل الناقل يسجل ذلك في بوليصة الشحن ثم قَدِّم مطالبة بتعويض إليه.

### 2.1 تفريغ المحتويات

- أ. عليك قطع الشريط وإزالته، ثم قم بإزالة الجزء العلوي من العلبة الكرتونية برفق عبر رفعه إلى الأعلى.
- ب. عليك إخراج الوسادة الكرتونية الداخلية العلوية من داخل الصندوق المُغلَّف.
- ج. قم بإخراج أية صناديق خاصة بعدة التشغيل (على سبيل المثال عدة الأرجل، والأجزاء الطليقة)
- د. ارفع الوحدة بواسطة قاعدة شحن من الخشب الرقائقي وقم بإزالة الجزء السفلي من العلبة الكرتونية.
- هـ. قم بإزالة قاعدة الشحن المصنوعة من الخشب الرقائقي من الوحدة عبر إزالة المسامير الملولبة من الأسفل. وأفضل طريقة للقيام بذلك هي عبر تحريك الوحدة بحيث يمتد أحد جانبيها عبر حافة السطح العلوي للطاولة أو المنضدة وهو ما سيسمح بالوصول إلى المسامير الملولبة الموجودة أسفل قاعدة الشحن المصنوعة من الخشب الرقائقي. ويُصحَّح في حالة نقل الوحدة بتركها مستندة على قاعدة الشحن المصنوعة من الخشب الرقائقي.
- و. في حالة ما إذا كان هذا ملائماً، قم بتجميع الأرجل وضمها إلى الوحدة عبر إمالة الوحدة بحذر (ينبغي ألا تتجاوز زاوية الإمالة 45 درجة!).
- ز. عليك فحص الوحدة بحثاً عن أي تلف خفي وإذا ما كان واضحاً، قم بإعلام الناقل الذي قام بتسليمها إليك وقَدِّم مطالبة بتعويض إليه.

### 3.1 اختيار الموقع

#### تنبيه (خاص بوحدات الأكبر أفضل فقط)

يبلغ طول مجموعة أنبوبة إدخال الشراب التي يتم شحنها مع عدة التركيب ثمانية (8) أقدام (2.4 م). ويمكن إطالة هذه الخطوط حتى حد أقصى 12 قدم (3.7 م). وينبغي ألا يتجاوز الارتفاع الأقصى للمضخات فوق أدنى عبوة من نوع الأكبر أفضل (8) أقدام (2.4 م). وفي حالة تجاوز الحدود القصوى سواء لارتفاع المضخات أو طول خط الإدخال، فينبغي الاستعانة بمضخات شراب عن بعد أو حاويات شراب مضغوط. وسيؤدي الفشل في المحافظة على نظافة\* وتهوية ملائمة للهواء إلى ارتفاع درجة حرارة الضاغط بشكل مجاوز للحد وسيتسبب ذلك في فشل الضاغط قبل الأوان.

بالنسبة للسلسلة 500، 15 بوصة (380 مم) فوق الوحدة و 6 بوصات (152 مم) خلفها  
بالنسبة للسلسلة 600، 8 بوصات (203 مم) فوق الوحدة  
بالنسبة للسلسلة 800، 8 بوصات (203 مم) فوق الوحدة و 6 بوصات (152 مم) خلفها  
بالنسبة للسلسلة 1500، 15 بوصة (380 مم) فوق الوحدة و 6 بوصات (152 مم) خلفها  
بالنسبة للسلسلة 2500، 15 بوصة (380 مم) فوق الوحدة و 6 بوصات (152 مم) خلفها  
بالنسبة للسلسلة 8000، 15 بوصة (380 مم) فوق الوحدة  
بالنسبة للسلسلة 9000 (دلنا 3)، 8 بوصة (203 مم) فوق الوحدة

- أ. عليك اختيار موقع مستوي، وجيد التهوية، ويسهل الوصول إليه مناسب للإمداد بالماء والكهرباء. وينبغي أن يكون الموقع المختار قادراً على حمل وزن الوحدة بالإضافة إلى سعة الماء المذكورة للماء المستخدم في الغسل.
- ب. يجب أن يتم سد الفاصل بين الوحدة والطاولة أو سطح المنضدة باستخدام سيليكون حاصل على موافقة هيئة العقاقير والأغذية الأمريكية أو أن يتم رفعها على أرجل توفر فاصل بمقدار أربع (4) بوصات كحد أدنى أسفل الوحدة. (هذا المطلب خاص بمؤسسة الصحة العامة الوطنية)

### 4.1 توصيل الطاقة الكهربائية

#### تحذير

يجب أن تكون هذه الوحدة مؤرضة بشكل مناسب لتفادي تعرّض المُشغّل لصدمة كهربية قاتلة محتملة أو إصابة خطيرة. ويتسم سلك الكهرباء الخاص بها بأنه مزود بقابس مؤرض ثلاثي الشوك. وفي حالة عدم توفر مخرج كهرباء مؤرض ثلاثي الشوك، عليك استخدام طريقة مقبولة لتأريض الوحدة. تأكد من اتباع القواعد الكهربائية المحلية عند عمل جميع التوصيلات. ويجب تزويد كل موزع للمشروبات بدائرة كهربية منفصلة. لا تستخدم سلوك امتدادية (فرعية) مع هذه الوحدة. لا "تجمعها" مع أجهزة كهربية أخرى على نفس مخرج الكهرباء. ولا يؤدي المفتاح الرئيسي إلى قطع فلطة الخط الواصل إلى الملف الأولي في المحول. ويتم تغذية مدورة الضاغط بفلطة (كهرباء) الخط. عليك دائماً القيام بفصل التيار الكهربائي الداخل إلى الوحدة قبل محاولة إجراء أية صيانة داخلية لتفادي التعرض للإصابة الشخصية. ويشمل هذا أي مكون على مدورة الضاغط. ولا ينبغي أن يجري عملية الخدمة للمكونات الداخلية لإطار التحكم الكهربائي سوى الأفراد المؤهلين فقط. تأكد من أن جميع خطوط الماء مُحكمة وأن الوحدات جافة قبل القيام بعمل أي توصيلات كهربية!

- أ. تفقد لوحة الرقم المتسلسل لمعرفة المتطلبات الكهربائية الصحيحة للوحدة. لا تقم بتوصيل القابس بمخرج كهربائي في الحائط ما لم تكن مواصفات التيار الكهربائي الموضحة على لوحة الرقعة المتسلسل متفقة مع مواصفات التيار الكهربائي المتوفر محلياً.

#### 4.1 توصيل الطاقة الكهربائية - يتبع

- ب. لا تستخدم مياه مقطرة لتعبئة حوض المياه. نظام التبريد هي وحدة مغلقة من المصنع وغير قابلة للإصلاح ميدانياً. أي محاولة للإصلاح الميداني ستؤدي لإبطال الضمان. عند تعبئة حوض المياه، قم بتشغيل مزود المياه ببطء لتوفير معدل توفيق بطيء. سيتسبب التدفق الزائد في تطاير القطرات ورش قاعدة الضاغطة، الأمر الذي قد يؤدي إلى تبلل القاعدة. لا بد من تعبئة مقصورة حوض المياه بالمياه قبل وضع قابس الوحدة. إذا لم يتم ذلك، لن تعمل قاعدة الضاغطة ومروحة المكثف.
- ج. وجه كابل مزود الطاقة إلى منفذ كهرباء به تأريض للحصول على الجهد والأمبيرية المناسبين، وضع القابس في الوحدة. سيعمل ذلك على تشغيل نظام التبريد ويسمح له بالبدء في البرودة أثناء إتمام باقي عملية التركيب. سيبدأ محرك الرج في العمل على الفور، ولكن لن يبدأ الضاغطة ومحرك المروحة في العمل حتى تنتهي فترة تأخير مدتها خمسة (5) دقائق في وحدة التحكم الإلكترونية في التلج.

#### 5.1 توصيل خطوط مزود المياه

##### تحذير

استخدم سكين حاد، أو شفرة موسي، أو قاطع أنابيب لقطع الأنبوب. سينتج عن قطع الأنابيب بالمنشار سحجات بلاستيكية والتي ستؤدي إلى سد أدوات التحكم في التدفق في صمام التوزيع. لا بد من استخدام الفلتر في خط المياه إذا كان مزود المياه يحتوي على أي كميات ملحوظة من الطمي، أو الرمل، أو أي رواسب أخرى. من الممكن أن ينتج عن عدم القيام بذلك تلف الآلة. وسينتج عن الإخفاق في الحد من ضغط المياه إلى 50 باوند في البوصة المربعة (3.52 كجم/سم<sup>2</sup>) أداء غير مناسب للموزع - قم بتركيب مبرد المياه عند الضرورة. يتم تحديد حجم، وتركيب، وصيانة وصلات أنابيب المياه والتجهيزات المتصلة مباشرة بمزود مياه الشرب وفقاً للقوانين الفيدرالية، وقوانين الولاية، والقوانين المحلية.

بالنسبة للموزعات المَكْرَبَة - لا بد من حماية مزود المياه عبر فتحة هوائية من الخلف. يتم حماية مزود المياه عبر فتحة هوائية، وجهاز منع ارتجاع التدفق (يوجد أعلى نظام حقن ثاني أكسيد الكربون) أو أي طريقة أخرى معتمدة تتوافق مع معايير NSF. وجود تسرب في صمام فحص مدخل المياه سيسمح للمياه المكربنة بالارتجاع عبر المضخة (عند الإغلاق)، وتلويث مزود المياه. لا بد وأن يتوافق جهاز منع الارتجاع مع معايير الجمعية الأمريكية لمهندسي السلامة والمعايير المحلية. تقع مسؤولية ذلك على القائم بالتركيب لضمان الالتزام بذلك.

للموزعات الغير مكربنة، يتم حماية مزود المياه عبر فتحة هوائية، وقاطع فراغي (لحالات الضغط المتقطع أو المستمر)، أو جهاز منع الارتجاع (يقع أعلى نظام حقن ثاني أكسيد الكربون)، أو طريقة أخرى معتمدة لتتوافق مع معايير مؤسسة الصحة العامة الوطنية. لا بد وأن يتوافق جهاز منع الارتجاع مع معايير الجمعية الأمريكية لمهندسي السلامة والمعايير المحلية. تقع مسؤولية ذلك على القائم بالتركيب لضمان الالتزام بذلك. يتم تركيب حاجز بدقة على الأقل MESH 100 (100 خط لكل 25 ملم (بوصة واحدة)) على الفور أعلى جميع صمامات الفحص من نوع موانع الارتجاع المستخدمة لحماية مزود المياه. يتم الوصول إلى الحاجز وإزالته للتنظيف أو الاستبدال.

## 5.1 توصيل خطوط مزود المياه - يتبع

### **تحذير**

**لا تقم بتشغيل مضخة المُكربن أثناء إيقاف تشغيل مزود المياه.**

أ. للوحدات المُكربنة داخلياً، استخدم أنابيب وتجهيزات من مجموعة التركيب، وقم بتوصيل مجموعة الأنابيب بمصدر المياه. **لا تقم بالتوصيل بالموزع في هذا الوقت.** قم بغسل خط مزود المياه بالكامل.

1. وجهها عبر الفتحة في الطاولة وعبر الفتحة خلف لوحة الرشاشات وقم بتوصيل مضخة المكربن باستخدام غاسل قفل الإشارة (PN 05-0017). استخدم مفتاح احتياطي لمنع تلف مضخة المُكربن. اترك 12 بوصة (305 ملم) من الطول الإضافي للأنابيب أسفل الطاولة للصيانة وتحريك الموزع.
2. عليك تشغيل مزود المياه وفحص وجود تسريب. حرك كل صمام حتى تصل إلى تدفق انسيابي للمياه المُكربنة. استخدم مجموعة مقياس الاختبار (PN 22-0138)، واضبط المنظم.

ب. للوحدات المُكربنة خارجياً، عليك تركيب المُكربن وفقاً لتعليمات جهة التصنيع. عليك استخدام الأنابيب والتجهيزات المناسبة للمشروبات لتوصيلها بمنافذ خزانات المُكربن.

1. وجه الأنابيب عبر الفتحة في الطاولة عبر إدخال الفتحة في مؤخرة الوحدة. اترك 12 بوصة (30 سم) من الطول الإضافي للأنابيب أسفل الطاولة للصيانة وتحريك الموزع. قم بتوصيل منافذ دخول الصودا خلف لوحة الرشاش؛ وقم بتثبيتها بمشابك أوتيكس.
2. قم بتعبئة المياه وضغط نظام المكربن وفقاً لتعليمات جهة التصنيع. عليك دفع كل صمام حتى يتم الوصول إلى التدفق السلس للمياه الغازية. تفحص وجود أي تسريب.

ج. لابد وأن يوفر مزود المياه حد أدنى لمعدل التدفق بقيمة 125 GPH (LPH 473)، وأن يكون به حد أدنى للضغط 25 باوند في البوصة المربعة (PSIG) (1.83 كجم/سم<sup>2</sup>) وحد أقصى 80 باوند في البوصة المربعة (5.62 كجم/سم<sup>2</sup>). إذا تجاوز ضغط المياه 80 باوند في البوصة المربعة (5.62 كجم/سم<sup>2</sup>)، قم بتركيب المنظم (متاح بموديلات لانسر) وضبطه على 50 باوند في البوصة المربعة (3.51 كجم/سم<sup>2</sup>).

1. انخفاض النكهة وزيادة الطمي، أو الرمل، أو الحديد يتطلب أن يتم تركيب فلتر المياه في المياه التي تزود المُكربن. يتم فحص فلتر المياه بصفة دورية، على النحو الذي تتطلبه الظروف المحلية.
2. لا تقم بالتوصيل بمصدر مياه (ساخنة) أو مصدر مياه يغذي بمياه رائحة. سيتسبب ذلك في الكثير من الرغوة.

## 6.1 توصيل ثاني أكسيد الكربون (CO2)

### **تحذير**

ثاني أكسيد الكربون يحل محل الأكسجين. يولى اهتمام دقيق لمنع تسرب غاز ثاني أكسيد الكربون في كامل نظام ثاني أكسيد الكربون والمشروبات الغازية. إذا كان هناك شك في حدوث تسرب لغاز ثاني أكسيد الكربون، عليك فوراً تهوية المنطقة المعرضة لذلك قبل محاولة إصلاح التسريب.

غاز ثاني أكسيد الكربون أثقل من الهواء، وهو بلا لون، وغاز غير قابل للاحتراق ذو رائحة حادة تبعث على الإغماء. قد تؤدي زيادة نسبة ثاني أكسيد الكربون إلى أن يحل محل الأكسجين في الدم، وقد يؤدي التعرض لفترة طويلة إلى غاز ثاني أكسيد الكربون إلى آثار ضارة. سيعاني الأفراد الذين يتعرضون لتركيز عالي من غاز ثاني أكسيد الكربون من الارتجاف والذي سيتبعه فقدان الوعي سريعاً ثم الاختناق.

## 6.1 توصيل ثاني أكسيد الكربون (Co2) - تابع

### تحذير

لا يجوز تحت أي ظرف أن يتجاوز ضغط غاز ثاني أكسيد الكربون 80 باوند في البوصة المربعة (5.6 كجم/سم<sup>2</sup>). سينتج عن الضغط الذي يزيد على هذا الحد تلف في مضخات الشراب. إذا لم تنجح مضخات الشراب التي يتم التحكم بها عن بعد في العمل على النحو المناسب عند الضغط 70 باوند في البوصة المربعة (4.9 كجم/سم<sup>2</sup>)، يجب تخفيض ضغط غاز ثاني أكسيد الكربون إلى الحد الأدنى للضغط عند 60 باوند في البوصة المربعة (4.2 كجم/سم<sup>2</sup>)، ولكن لا يكون أدنى من ذلك. لتجنب إمكانية إصابة الأشخاص أو الممتلكات، لا تحاول إزالة غطاء خزان الشراب حتى يتم تحرير ضغط غاز ثاني أكسيد الكربون من الخزان.

### تحذير

لتجنب الإصابة الشخصية و/أو تلف الممتلكات، عليك دائماً تأمين اسطوانات ثاني أكسيد الكربون في وضع عمودي مع وجود سلسلة للسلامة لمع الاسطوانة من السقوط. إذا تلف أو انكسر الصمام عن غير قصد، فمن الممكن أن تتسبب اسطوانة ثاني أكسيد الكربون في إصابة شخصية بالغة. لا يمكن فك منظم غاز ثاني أكسيد الكربون للصيانة بدون معدات خاصة ويتم إعادته إلى لانسر لإجراء أي أعمال صيانة مطلوبة.

### أ. الوحدات المركبة داخلياً فقط

1. عليك توصيل مجموعة منظم الضغط العالي لغاز ثاني أكسيد الكربون باسطوانة غاز ثاني أكسيد الكربون. استخدم غسالة جديدة لخزان ثاني أكسيد الكربون إذا لم يكن بالمنظم قفل حلقي مدمج. ضع اسطوانة ثاني أكسيد الكربون في موقع الخدمة تحت الطاولة، .. إلخ، وقم بتثبيتها بسلسلة السلامة.
2. استخدم الأنابيب والتجهيزات من مجموعة التركيب لتوصيل مجموعة الأنابيب بالمنظم المثبت بالخزان باستخدام غسالة قفل الوهج (PN 05-0011). استخدم المفتاح الاحتياطي لمنع تلف مجموعة المنظم.
3. وجه خط الغاز عبر الفتحة في الطاولة وعبر الفتحة خلف لوحة رشاش التوزيع. اترك 12 بوصة (305 ملم) كطول إضافي للأنابيب أسفل الطاولة للصيانة وتحريك الموزع.
4. قم بإزالة القابس الواقى من مضاعف ثاني أكسيد الكربون (والموجود أعلى المضخات الصغيرة على الجانب الأيسر من الوحدة) وقم بتوصيل خط إمدادات ثاني أكسيد باستخدام وصلة مرفق 4/1 بوصة (متوفرة مع مجموعة التركيب).

### تحذير

لا تقم بتشغيل مزود غاز ثاني أكسيد الكربون في هذا الوقت

### تنبيه

لا تقم بتشغيل المضخة بدون شراب. حيث أن ذلك من الممكن أن يؤدي إلى تلف الحجاب الحاجز. لا بد وأن يتم التحكم في خط الغاز إلى المضخة عبر منظم غاز ثاني أكسيد الكربون بضغط منخفض ومنفذ ضغط يمكن ضبطه بما يصل إلى 75 باوند في البوصة المربعة (5.28 كجم/سم<sup>2</sup>).

5. إذا لم يكن في الموزع مضخات شراب مدمجة، قم بتوصيله مباشرة بصمام فحص دخول ثاني أكسيد الكربون بالمكربن.

**ملاحظة:** لفحص وجود تسرب لغاز ثاني أكسيد الكربون، أغلق الصمام على اسطوانة ثاني أكسيد الكربون ولاحظ ما إذا انخفض الضغط في النظام عند إغلاق صمام الاسطوانة لمدة خمسة (5) دقائق. افتح صمام الاسطوانة بعد الفحص.

### 7.1 ضبط مستوى الموزع

لتسهيل التصريف المناسب في الموزع، تأكد من أن الموزع في مستوى، مستو من الأمام والخلف والجانبين. ضع المستوى أعلى من الحافة الخلفية للموزع. لا بد وأن تسترق الفقاعة بين خطوط المستوى. كرر هذه العملية للجوانب الثلاثة المتبقية. وقم بضبط مستوى الوحدة عند الضرورة. لأفضل أداء ضع الوحدة بمستوى انحدار 0 درجة. أقصى مستوى انحدار هو 5 درجات.

## 8.1 أخرى

صب المياه الساخنة في فتحة الصرف قد يؤدي إلى انهيار أنبوب الصرف. لا تترك سوى المياه الدافئة الفاترة أو الباردة في الدخول إلى أنبوب الصرف. صب الشاي أو القهوة أو المواد المشابهة في الصرف قد يتسبب في انسداد أنبوب الصرف برواسب القهوة أو الشاي، أو أي أجسام صلبة أخرى.

## 2. تركيب الصمامات (LMV، LEV®، أو VOLUMETRIC)

**1.2** الصمامات من الموديل **100** تم إعدادها مسبقاً بالمصنع لضبط معدل التدفق نسبة 3.0 بوصة في الثانية؛ وقد تحتاج لتعديل.

**2.2** الصمامات من الموديل **145** تم إعدادها مسبقاً بالمصنع لضبط معدل التدفق نسبة 4.5 بوصة في الثانية؛ وقد تحتاج لتعديل.

**3.2** الصمامات من الموديل **150 (Volumetric)** تم إعدادها مسبقاً بالمصنع لضبط معدل التدفق نسبة 1.5 بوصة في الثانية، 2.25 بوصة في الثانية، أو 3.0 بوصة في الثانية وفقاً لرقم جزء الصمام. وتتطلب وحدة طرفية للبرمجة ( Lancer PN 52-1420/02) لضبط النسبة على صمامات الحجم (Volumetric).

**4.2** عليك الرجوع إلى الموقع الإلكتروني الخاص بشركة لانسر (أدلة التشغيل 0027-28 لصمامات LMV/LEV® و 28-0301 لصمامات Volumetric) للحصول على معلومات بشأن التالي: التركيب، وضبط معدل التدفق، وضبط النسبة، والتنظيف، والتعقيم، وحل المشكلات.

### 3. تعليمات التنظيف والتعقيم

- أ. إجراءات التنظيف والتعقيم المشار إليها في هذه الوثيقة تخلص معدات لانسر المحددة في هذا الدليل. إذا كان سيتم تنظيف أي آلة، اتبع الإرشادات التي تحددها جهة تصنيع هذه الآلة.
- ب. يتم شحن آلات لانسر من المصنع وتنظيفها وتعقيمها بما يتوافق مع إرشادات مؤسسة الصحة العامة الوطنية. لا بد من تنظيف الآلات وتعقيمها بعد إتمام التركيب. على مشغل الآلة توفير صيانة مستمرة على النحو الذي يتطلبه هذا الدليل والإرشادات الحكومية وإرشادات إدارة الصحة المحلية لضمان الحفاظ على متطلبات التشغيل والتعقيم المناسبة.
- ج. لا يتم تحقيق التنظيف والتعقيم سوى من خلال أفراد مدربين. ويتم استخدام قفازات معقمة أثناء عمليات التنظيف والتعقيم. لا بد من اتباع تدابير السلامة السارية. كما تتبع تحذيرات السلامة على المنتج المستخدم.

#### تحذير

إذا كان سيتم استخدام مسحوق تعقيم، عليك تخفيفه تماماً بالمياه قبل إضافته لنظام الشراب. سيساعدك استخدام المياه الساخنة على تخفيف مسحوق التعقيم. تأكد من إزالة محلول التعقيم من الموزع على النحو الوارد بالتعليمات. تؤدي بقايا محلول التعقيم إلى حدوث مخاطر صحية. تجنب وصول محلول التعقيم على لوحات الدوائر. تأكد من إزالة محلول التعقيم تماماً من النظام. لا تستخدم مبيضات أو منظفات قوية؛ حيث أن ذلك من الممكن أن يؤدي إلى إزالة الألوان أو حدوث تآكل للعديد من المعادن. لا تستخدم الكاشطات المعدنية، أو الأجسام الحادة، أو الألياف السلكية، أو الألياف المعدنية، أو المواد المسببة للتآكل، أو المذيبات على الموزع. لا تستخدم المياه الساخنة بدرجة حرارة أعلى من 140 درجة فهرنهايت (60 درجة مئوية). حيث أن ذلك من الممكن أن يؤدي إلى إتلاف الموزع.

### 1.3 محاليل التنظيف والتعقيم

محلول التنظيف: عليك خلط منظف معتدل، لا يؤدي إلى التآكل (مثل، سلفات لوريت الصوديوم، أو صابون الأطباق) مع مياه شرب نظيفة عند درجة حرارة 90 درجة فهرنهايت حتى 110 درجة فهرنهايت (32 درجة مئوية حتى 43 درجة مئوية). تكون نسبة الخليط أوقية واحدة من المنظف إلى جالونين من الماء. قم بإعداد حد أدنى خمسة جالونات من محلول التنظيف. لا تستخدم منظفات تؤدي إلى التآكل أو مذيبيات لأنها من الممكن أن تتسبب في تلف دائم للوحدة. يتم الشطف بالكامل، باستخدام مياه شرب نظيفة عند درجة حرارة 90 إلى 110 درجة فهرنهايت (32 حتى 43 درجة مئوية). قد تتطلب الأطوال الزائدة من خطوط المنتج إلى إعداد حجم أكبر من محلول التنظيف.

محلول التعقيم: قم بإعداد محاليل التعقيم بما يتوافق مع التوصيات وإرشادات السلامة التي كتبتها جهة التصنيع. يوفر المحلول 50 إلى 100 جزء في المليون من الكلور (أي. هيبوكلوريت الصوديوم أو المبيض). يتم إعداد حد أدنى خمسة جالونات من محلول التعقيم. يجوز استخدام أي محلول تعقيم طالما أنه قد تم إعداده وفقاً لتوصيات وإرشادات السلامة التي كتبتها جهة التصنيع، وطالما أنه يوفر 50 إلى 100 جزء في المليون من الكلور. قد تتطلب الأطوال الزائدة من خطوط المنتج إلى إعداد حجم أكبر من محلول التعقيم.

التجهيزات الأخرى المطلوبة: (1) مناشف قماش نظيفة؛ (2) دلو؛ (3) خرطوم مياه إضافي؛ (4) قفازات تعقيم؛ (5) فرشاة صغيرة (0017-22 - مجموعة التركيب)

#### تحذير

لا يتم إجراء الشطف بالمياه النقية بعد تعقيم الآلة. لا تقم بالتنظيف سوى مع منتج الاستخدام النهائي حتى لا تكون هناك روائح متبقية. هذه هي متطلبات NSF. حيث أن محلول التعقيم المتبقي قد يتسبب في مخاطر صحية.

### 2.3 التنظيف اليومي

- أ. قم بإعداد محلول التنظيف. قم بترطيب قطعة قماش نظيفة بالمحلول.
- ب. امسح الغطاء العلوي وجميع أسطح الاستانلس ستيل الخارجية.
- ج. قم بتنظيف صمامات التوزيع وأنبوب الثلج من الخارج.
- د. قم بإزالة حامل الأكواب، وتنظيف صينية التقطير وحامل الأكواب، ثم استبدل حامل الأكواب.
- هـ. امسح ونظف جميع مناطق الرشاشات باستخدام قطعة قماش رطبة منقوعة في محلول التنظيف.
- و. قم بتنظيف صمامات المشروبات على النحو المحدد من خلال جهة تصنيع الصمامات.

### 3.3 العمليات المحيطة

- أ. قم بإعداد كلاً من محلول التنظيف والتعقيم (على نحو منفصل).
- ب. أوقف عمل الموزع. وانزع قابس الطاقة للوحدة.
- ج. افصل حاويات المشروب وقم بإزالة المنتج من الأنابيب.
- د. اشطف الخطوط والتجهيزات بمياه نظيفة، بدرجة حرارة الغرفة لإزالة جميع آثار المنتج المتبقية.
- هـ. قم بتعبئة الخطوط بمحلول التنظيف والذي تم إعداده وفقاً لتوصيات جهة التصنيع. تأكد من تعبئة الخطوط بالكامل واطرکہا لمدة عشرة (10) دقائق على الأقل.
- و. أزل محلول التنظيف من الخطوط بمياه نظيفة. استمر في الشطف حتى تخرج مياه الشطف خالية من بقايا المنظف.
- ز. قم بتعبئة الخطوط بمحلول التعقيم الذي يحتوي على الأقل على 100 جزء من المليون (100 ملجم/لتر) من الكلورين المتاح. مرر محلول التعقيم عبر الموزع حتى تصل اختبارات الناتج إلى تركيز كامل 100 جزء من المليون. اتركها لمدة 15 دقيقة.

### 4.3 تعقيم الفوهة/الصنبور (إذا كان مزود بذلك)

- استخدم الإجراءات التالية لتعقيم الفوهة أثناء إجراء عملية تعقيم الموزع.
- أ. أوقف عمل الموزع. وانزع قابس الطاقة للوحدة.
  - ب. قم بإزالة الفوهة عبر تدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة وسحبها للأسفل. اغسل الفوهة بمحلول التنظيف. اغمر الفوهة في حوض به محلول التعقيم لمدة 15 دقيقة.
  - ج. أثناء ما تكون الأجزاء في محلول التعقيم، افحص ببصرك حول منطقة تثبيت الفوهة لكشف وجود بقايا المشروب.
  - د. استخدم قطعة قماش أو فرشاة الفوهة ومحلول التعقيم، نظف هذه المنطقة وجسم الفوهة من الأسفل.
  - هـ. امسح مجموعة تغطية الصمام وأي مناطق أخرى قد يكون تناثر عليها المشروب.
  - و. ارتدي القفازات المعقمة، لإزالة، وتصريف، وتجفيف مبيت الفوهة.
  - ز. تأكد من وضع حلقة الفوهة في مكانها حول مكان تثبيت الفوهة على الصمام. وعند الضرورة، قم بوضع حلقة فوهة جديدة (PN 02-0228) على مكان تثبيت الفوهة. (ارتدي القفازات المعقمة أثناء معالجة الحلقة). عند الضرورة، ضع مادة تشحيم 111 (أو أي مادة تشحيم أخرى معتمدة من هيئة الأغذية والعقاقير الأمريكية) على الحلقة.
  - ح. ارتدي قفازات التعقيم، وقم بتثبيت مبيت الفوهة عبر إدخالها في جسم الفوهة وتدويرها في اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع نكة تثبيتها في مكانها.
  - ط. قم بتوصيل الطاقة واستبدل الغطاء.
  - ي. أعد توصيل حاويات الشراب واعد الوحدة للتشغيل.
  - ج. صب المشروب لإعادة تعبئة الخطوط واسحب محلول الكلورين من الموزع. لا تقم بالتنظيف سوى مع منتج الاستخدام النهائي. هذه هي متطلبات مؤسسة الصحة العامة الوطنية.
  - ك. تذوق المشروب للتأكد من عدم وجود طعم غريب.

### تحذير

لا يتم إجراء الشطف بالمياه النقية بعد تعقيم الآلة. لا تقم بالتنظيف سوى مع منتج الاستخدام النهائي حتى لا تكون هناك روائح متبقية. هذه هي متطلبات NSF. حيث أن محلول التعقيم المتبقي قد يتسبب في مخاطر صحية.

4. أدلة مستخدم محددة متاحة على الموقع الإلكتروني (وفقاً لرقم الجزء)

السلسلة 2500، 28-0089/04	السلسلة 500، 28-0063/06
السلسلة 8000، 28-0631/05	السلسلة 600، 28-0423/01
السلسلة 1500، 28-0091/06	السلسلة 800، 28-0601/03
السلسلة 9000 (دلتا 3)، 28-0437/02، 28-0454/01 (قبل المزج)، 28-0477 (عن بعد)	